



## المملكة الاردنيه الهاشمية سلطة إقليم البترا الترموي السياحي

س.ع ٢٠١٨/٧ الخاص بإنشاء قنوات ري مكشوفة/ وادي موسى

- تودع العروض في صندوق العطاءات في موعد اقصاه الساعه الثانيه عشر من ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠١٨/٨/٧

أ - التعليمات للمناقضين  
**Instructions to Tenderers**

مناقضه رقم ( س .ع ٧ / ٢٠١٨ )

الخاص بمشروع : انشاء قنوات ري مكشوفة

مناقضه - استدرج عروض

(١) يمكن للمقاولين الذين يحق لهم شراء نسخ المناقضة بموجب الإعلان عن طرح هذا العطاء، والراغبين بالاشتراك في المناقضة أن يتقدموا للحصول على نسخة من وثائق العطاء الموزعة مع الدعوة مقابل دفع ثمن النسخة المقرر.

(٢) تشمل وثائق العطاء لهذا المشروع ما يلي:

- دعوة العطاء بما فيها الإعلان

- الجزء الأول : الشروط العامة للعقد

- الجزء الثاني:

أ - التعليمات للمناقضين

ب - الشروط الخاصة

ج - الشروط الخاصة الاضافية

د- نماذج العرض والضمانات والاتفاقيات والبيانات

- الجزء الثالث:

- المواصفات الخاصة

- جداول الكميات والأسعار

- الجزء الرابع: المخططات

- الجزء الخامس: المواصفات الفنية العامة

## نموذج كتاب عرض المناقصة Letter of Tender

مناقصه رقم : س . ع ٢٠١٨/٧

المشروع : انشاء قنوات ري مكشوفة

إلى السادة (صاحب العمل) : ..... سلطة اقليم البترا المحترمين .....  
لقد قمنا بزيارة الموقع والتعرف على الظروف المحيطة به، كما قمنا بدراسة شروط العقد، والمواصفات، والمخططات، وجداول الكميات، وملحق عرض المناقصة، والجداول الأخرى، وملحق العطاء ذات الأرقام:  
..... المتعلقة بتنفيذ أشغال المشروع المذكور أعلاه. ونعرض نحن الموقعين أدناه أن  
نقوم بتنفيذ الأشغال وإنجازها وتسليمها وإصلاح أية عيوب فيها وفقا لهذا العرض الذي يشمل كل هذه الوثائق المدرجة  
أعلاه مقابل مبلغ إجمالي وقدره: ..... أو أي مبلغ آخر  
يصبح مستحقا لنا بموجب شروط العقد.

إننا نقبل تعيين "مجلس فض الخلافات" بموجب "الفصل العشرين" من شروط العقد وسوف نقوم بالاتفاق على تعيين  
أعضائه حسب ملحق عرض المناقصة.

نوافق على الالتزام بعرض المناقصة هذا لمدة (٩٠) يوما من تاريخ إيداع العروض، وأن يبقى العرض ملزما لنا،  
ويمكنكم قبوله في أي وقت قبل انقضاء مدة الالتزام هذه. كما نقر بأن ملحق عرض المناقصة يشكل جزءا لا يتجزأ  
من "كتاب عرض المناقصة".

نتعهد في حالة قبول عرضنا، أن نقدم ضمان الأداء المطلوب بموجب المادة (٢/٤) من شروط العقد، وأن نباشر  
العمل بتاريخ أمر المباشرة، وأن ننجز الأشغال ونسلمها ونصلح أية عيوب فيها وفقا لمتطلبات وثائق العقد خلال "مدة  
الإنجاز".

وما لم يتم إعداد وتوقيع اتفاقية العقد فيما بيننا، وإلى أن يتم ذلك، فإن "كتاب عرض المناقصة" هذا مع "كتاب القبول  
أو قرار الإحالة" الذي تصدرونه يعتبر عقدا ملزما فيما بيننا .

ونعلم كذلك بأنكم غير ملزمين بقبول أقل العروض قيمة أو أي من العروض التي تقدم إليكم.

حرر هذا العرض في اليوم: ..... من شهر: ..... عام: .....  
توقيع المناقص: ..... شاهد: .....

## ج-١ نموذج كتاب عرض المناقصة Letter of Tender

المشروع: ..... العطاء رقم:.....

إلى السادة (صاحب العمل):.....

لقد قمنا بزيارة الموقع والتعرف على الظروف المحيطة به ، كما قمنا بدراسة شروط العقد ،  
والمواصفات ، والمخططات وجداول الكميات ، وملحق عرض المناقصة ، وملاحق العطاء  
المتعلقة بتنفيذ أشغال .....  
المشروع المذكور أعلاه . ونعرض نحن الموقعين أدناه أن نقوم بتنفيذ الأشغال وإنجازها وتسليمها  
وإصلاح أية عيوب فيها وفقاً لهذا العرض الذي يشمل كل هذه الوثائق المدرجة أعلاه مقابل مبلغ  
إجمالي وقدره : ..... أو أي مبلغ آخر يصبح مستحقاً لنا بموجب شروط  
العقد .

نوافق على الالتزام بعرض المناقصة هذا لمدة (٩٠) يوماً من تاريخ إيداع العروض ، وأن يظل  
العرض ملزماً لنا ، ويمكنكم قبوله في أي وقت قبل انقضاء مدة الالتزام هذه ، كما نقر بأن ملحق  
عرض المناقصة يشكل جزءاً لا يتجزأ من كتاب المناقصة " .  
نتعهد في حالة قبول عرضنا ، أن نقدم ضمان الأداء المطلوب بموجب المادة (٤/٤) من شروط العقد  
، وأن نباشر العمل بتاريخ أمر المباشرة ، وأن ننجز الأشغال ونسلمها ونصلح أية عيوب فيها وفقاً  
لمتطلبات وثائق العقد خلال " مدة الإنجاز " .  
وما لم يتم إعداد وتوقيع اتفاقية رسمية فيما بيننا ، وإلى أن يتم ذلك فإنّ " كتاب عرض المناقصة " هذا  
مع " كتاب القبول أو قرار الإحالة الذي تصدرونه ، يعتبر عقداً ملزماً فيما بيننا وبينكم .  
ونعلم كذلك بأنكم غير ملزمين بقبول أقل العروض قيمة أو أي من العروض التي تقدم إليكم .

حرر هذا العرض في اليوم : ..... من شهر : ..... عام/.....

توقيع المناقص : .....

شاهد: .....

## ج - ٢ الملحق Appendix

■ يعتبر هذا الملحق جزءاً من اتفاقية العقد

ملاحظة: باستثناء البنود التي تمت تعبئتها وفقاً لمتطلبات صاحب العمل ، فإنّ المقاول ملزم باستكمال البيانات التالية قبل تقديم عرضه .

المادة	الموضوع	البيان
٢/١/١	المواصفات	المواصفات الفنية العامة والخاصة المتعلقة ١. الأبنية ٢. الطرق ٣. المياه والمجاري
٣/١/١	المخططات	
	كفالة الدخول في المناقصة	( ٥% ) من قيمة المناقصة
٩/١/١	مدة الإنجاز	( ٦٠ ) يوماً تقويمياً
٣/١	أولوية وثائق العقد	١- الاتفاقية ٢- الشروط الخاصة ٣- الشروط العامة ٤- المواصفات ٥- المخططات ٦- تصميم المقاول ( إن وجد) ٧- جداول الكميات
٤/١	القانون الذي يحكم العقد	القانون الأردني
٥/١	لغة العقد	اللغة العربية
١/٢	توفير الموقع	بتاريخ المباشرة
١/٣	ممثل صاحب العمل	
٢/٣	المهندس	
٤/٤	ضمان الأداء ( كفالة التنفيذ ) - القيمة	( ١٠% ) من قيمة العطاء
	كفالة إصلاح العيوب (كفالة الصيانة )	( ٥% ) قيمة الأشغال المنجزة
١/٥	متطلبات تصميم المقاول ( إن وجد التصميم )	
٢/٧	برنامج العمل - على المقاول تقديمه- النموذج	خلال (٧) أيام من تاريخ المباشرة برنامج خطي
٤/٧	تعويضات التأخير - القيمة	( ٢٠ ) دينار عن كل يوم تأخير
	- الحد الأقصى	
١/٩	فترة الإشعار بإصلاح العيوب	(٣٦٥) يوماً من تاريخ إنجاز الأشغال بموجب

المادة (٢/٨)	( فترة الصيانة )	
	التغييرات: العمل بالمياومة	٢/١٠
■ بالكيل مع جدول الكميات	تقدير قيمة الأشغال	١/١١
■ بالمقطوع		
(٨٠%) للمواد والتجهيزات الالية الموردة	النسبة المئوية مقابل التحضيرات	٢/١١
أو (٨٠%) من قيمة البند أيهما أقل		
( — ) دينار	الحد الأدنى لقيمة الدفعة المرشحة	٣/١١
(٥%) من قيمة كل دفعة	نسبة المبالغ المحتجزة	٤/١١
الدينار الأردني	عملة الدفع	٧/١١
	الفائدة القانونية على الدفعات المتأخرة	٨/١١
	التأمينات المطلوب من المقاول	١/١٤
	استصدارها	
(١١٥%) من قيمة العقد	أ- الأشغال بما فيها المواد والتجهيزات	
القيمة الاستبدالية	ب- معدات المقاول	
( — ) دينار عن كل حادث منفرد	ج- ضد الطرف الثالث	
مهما بلغ عدد الحوادث	د- المستخدمين والعمال	
جمعية المحكمين الأردنيين	سلطة تعيين مجلس فض الخلافات	١/١٥
	(إذا لم يتم الإتفاق على تعيينها)	
	التحكيم :	٣/١٥
بموجب قانون المملكة الأردنية الهاشمية	القانون الواجب التطبيق	
الأردن	مكان التحكيم	
اللغة العربية	لغة التحكيم	
واحد	عدد المحكمين	

## ج - ٤ نموذج اتفاقية العقد

### agreement

صاحب العمل : سلطة اقليم البترا التنموي السياحي

المقاول: .....

يرغب صاحب العمل في تنفيذ الأشغال المتعلقة بمشروع.انشاء قنوات ري مكشوفة س.ع ٧ / ٢٠١٨ والمكون من: حسب جدول الكميات المرفق

### أولاً: العرض ( OFFER )

لقد قام المقاول بتفحص الوثائق المدرجة في الملحق ، والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ، ويعرض المقاول ان يقوم بتنفيذ الأشغال وإصلاح أية عيوب فيها وفقاً لمتطلبات العقد ، مقابل مبلغ إجمالي قدره ( ..... ) أو أي مبلغ آخر يصبح مستحقاً له بموجب أحكام العقد .

إن هذا العرض ، الذي تقدم المقاول بنسختين أصليتين موقعتين منه ، يمكن لصاحب العمل قبوله بتوقيعه وإعادة نسخة أصلية واحدة منه إلى المقاول وذلك قبل تاريخ ..... إن المقاول متفهم لحق صاحب العمل بأنه غير ملزم بقبول اقل الأسعار أو قبول أي عرض تم تسلمه لتنفيذ الأشغال .

توقيع المقاول : .....

التاريخ : .....

### ثانياً: قبول ( ACCEPTANCE ) :

إنّ صاحب العمل ، بمجرد توقيعه أدناه ، قد قبل بعرض المقاول ويوافق انه إزاء قيام المقاول بتنفيذ الأشغال وإصلاح أية عيوب فيها ، سيقوم بموافاته بالدفعات حسب أحكام العقد.

قيمة العقد: .....

مدة الإنجاز: .....

تعتبر هذه الاتفاقية نافذة بتاريخ تسلم المقاول للنسخة الأصلية الموقعة من قبل صاحب العمل.

توقيع صاحب العمل: .....

المفوض بالتوقيع عنه : .....

وظيفته : .....

التاريخ: .....

ج - ٦ نموذج ضمان الأداء ( كفالة التنفيذ )  
Performance Guarantee

إلى السادة: .....

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا : .....

قد كفل بكفالة مالية ، المقاول:.....

.....

بخصوص العطاء رقم ( / )

المتعلق بمشروع : .....

بمبلغ : ( ..... ) دينار أردني.....

..... وذلك لضمان تنفيذ العطاء المحال عليه حسب

الشروط الواردة في وثائق عقد المقولة ، وأننا نتعهد بأن ندفع لكم . بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء تطلبونه منه بدون أي تحفظ أو شرط. مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد . وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول على إجراء الدفع .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة بموجب العقد

المحدد مبدئياً بتاريخ..... شهر..... من عام..... ما لم يتم

تمديدتها أو تجديدها بناء " على طلب صاحب العمل .

توقيع الكفيل/ مصرف:.....

المفوض بالتوقيع : .....

التاريخ : .....



ج - ٧ نموذج ضمان إصلاح العيوب ( كفالة الصيانة )  
Defects Liability Guarantee

إلى السادة : .....

يسرنا إعلامكم بأنّ مصرفنا: .....

قد كفل بكفالة مالية ، المقاول: .....

.....

بخصوص العطاء رقم ( / )

المتعلق بمشروع : .....

بمبلغ : ( ..... ) دينار أردني.....

..... وذلك ضماناً للالتزام

المقاول لتنفيذ جميع التزاماته فيما يخص أعمال الإصلاحات والصيانة بموجب أحكام عقد المقاوله  
الموجز . وإنما نتعهد بأن ندفع لكم - بمجرد ورود أول طلب خطي منكم - المبلغ المذكور أو أي جزء  
تطلبونه منه بدون أي تحفظ أو شرط / مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول قد رفض أو  
أخفق في تنفيذ التزاماته فيما يخص أعمال الإصلاحات والصيانة بموجب العقد ، وكذلك بصرف  
النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول على إجراء الدفع .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين التسلم النهائي للأشغال بموجب العقد  
وقيام المقاول بإكمال النواقص والإصلاحات المطلوبة ما لم يتم تمديدها أو تجديدها بناء " على طلب  
صاحب العمل .

..... توقيع الكفيل/ مصرف: .....

..... المفوض بالتوقيع : .....

..... التاريخ : .....

- سلطة اقليم البترا التتموي السياحي / مديرية الاشغال العامه والدراسات -  
قسم الدراسات

## جدول الكميات والأسعار

- ✓ عدد صفحات هذا الجزء (٢) صفحات
- ✓ يستبعد اي عرض لم تتم تعبئة الاسعار فيه بالتفقيط ( كتابة ورقما )
- ✓ يقوم المناقص بختم جميع صفحات العطاء بخاتم الشركه

المبلغ		السعر		الكمية	نوع العمل	الرقم
دينار	فلس	دينار	فلس			
				١٠٠٠	<p><b>بالمتر الطولي : قنوات ري</b></p> <p>تقديم وتنفيذ وصب قنوات ري مياه من الخرسانة درجة ٢٠ ويشمل السعر اعمال الحفر والتسوية والطوبار وجميع الاعمال وتكون سماكة جدران القناة (١٠ سم ) سماكة القاعدة (١٠ سم ) مع مراعاة صب الجدران والقاعدة في ان واحد وحسب الابعاد والمقاييس المرفقة في المخطط وحسب تعليمات المهندس المشرف.</p>	١
		<b>المجموع ينقل الى الخلاصة</b>				

## الخلاصة

القيمة		الصفحة	بيان الاعمال	رقم البند
دينار	فلس	المنقول منها		
		١	قنوات ري	١
			<b>المجموع :</b>	
			<b>تنزيل او زيادة %</b>	
			<b>مبلغ احتياطي</b>	
			<b>المجموع النهائي :</b>	
<p style="text-align: right;">اسم الشركة : .....</p> <p style="text-align: right;">اسم المفوض : .....</p> <p style="text-align: right;">الوظيفة : .....</p> <p style="text-align: right;">التوقيع والخاتم الرسمي : .....</p> <p style="text-align: right;">العنوان ورقم الهاتف والفاكس : .....</p> <p style="text-align: right;">التاريخ : .....</p>				